

This Answer Contains
ဤတုံ့ပြန်ဖြေဆိုမှုတွင် ပါဝင်သည်မှာ-

- Affirmative Defenses.**
အပြုသဘောဆောင်သော ချေပချက်များ
- Jury Demand. (Non-refundable fee. Only specific claims can be decided by a Jury)**
ဂျူရီတောင်းဆိုမှု။ (ပြန်မအမ်းနိုင်သောအခကြေးငွေ။ သက်ဆိုင်ရာ တောင်းဆိုချက်များကိုသာ ဂျူရီက ဆုံးဖြတ်ပေးနိုင်ပါသည်)
- Counter/Cross Claims. (Attach claims, if any.)**
တန်ပြန်/အပြန်အလှန် တောင်းဆိုမှုများ။ (တောင်းဆိုမှုများရှိလျှင် ပူးတွဲပါ။)

6. Tenant Information

အိမ်ငှား အချက်အလက်

Do you need an interpreter? No. Yes, in (language) _____
 သင်စကားပြန်တစ်ဦး လိုအပ်ပါသလား။ မလိုအပ်ပါ။ လိုအပ်ပါသည်။ (ဘာသာစကား) ဖြင့်

I want to attend court events: In-person. Remotely. (by phone or web video)
 ကျွန်ုပ်သည် တရားရုံးအခမ်းအနားပွဲများကို တက်ရောက်လိုပါသည်။ - လူကိုယ်တိုင်။ အဝေးမှ။ (ဖုန်း သို့မဟုတ် ဝဘ်ဒီဗီယိုဖြင့်)

To switch your choice: File form *JDF 105 - Notice about Remote Hearings* at least 48 hours before an event.
 သင့်ရွေးချယ်မှုကို ပြောင်းလဲရန်- ပုံစံ *JDF 105 - အဝေးမှကြားနာခြင်းနှင့်ပတ်သက်သော သတိပေးစာ*ကို ပွဲမတိုင်မီ အနည်းဆုံး 48 နာရီကြို၍ တင်ပါ။

If *different* from [Section 3] above, my (the Tenant's) contact information is:

အထက်ပါ [အပိုင်း 3] နှင့် ကွဲလွဲပါက ကျွန်ုပ် (အိမ်ငှား၏) ဆက်သွယ်ရန် အချက်အလက်မှာ-

Full Name: _____
 နာမည်အပြည့်အစုံ-

Mailing Address: _____
 စာပို့လိပ်စာ-

City, State, Zip: _____
 မြို့၊ ပြည်နယ်၊ စာပို့ကုတ်-

Phone: _____ Email: _____
 ဖုန်း- အီးမေးလ်-

Always keep your contact info updated. Use form *JDF 88 - Contact Information Change*.
 သင်၏ ဆက်သွယ်ရေးအချက်အလက်ကို အမြဲတမ်း အပ်ဒိတ်လုပ်ထားပါ။ ပုံစံ *JDF 88 - ဆက်သွယ်ရေးအချက်အလက် ပြောင်းလဲခြင်း*ကို အသုံးပြုပါ။

7. Defenses

ချေပချက်များ

Note to Tenant
ငှားရမ်းသူအတွက် မှတ်ချက်

- a) Review the *Eviction Complaint* to see why the landlord is evicting you.
အိမ်ရှင်က သင့်ကို မည်သည့်အတွက်ကြောင့် နှင်ထုတ်နေသည်ကို သိရှိရန် နှင်ထုတ်ခြင်းဆိုင်ရာ တိုင်ကြားချက်ကို သုံးသပ်ပါ။
- b) For each *Cause* the Landlord claimed, check the defenses you plan to present at trial.
အိမ်ရှင်မှတောင်းဆိုသည့် အကြောင်းရင်းတစ်ခုစီအတွက် အမှုစစ်ဆေးရာတွင် တင်ပြရန်သင်စဉ်ထားသည့် ချေပချက်များကို စစ်ပါ။

- c) Briefly explain each in [Section 8 – Explanation.] You’ll present your full case at trial.
[အပိုင်း 8 - ရှင်းပြချက်] တွင် တစ်ခုချင်းစီကို အကျဉ်းချုပ် ရှင်းပြပါ။ သင်သည် အမှုစစ်ဆေးရာတွင် သင်၏အမှုအပြည့်အစုံကို တင်ပြပါမည်။
- d) This is only a partial list of defenses. Check with a lawyer for which apply to you.
ဤသည်မှာ ချေပချက်စာရင်း၏ စာရင်းအပိုင်းတစ်ခုသာဖြစ်သည်။ သင်နှင့်သက်ဆိုင်သောအရာကို သိရှိရန် ရှေ့နေတစ်ဦးနှင့် စစ်ဆေးပါ။

7a) Unpaid Rent

အိမ်ငှားခမလေးခြင်း

Did your landlord raise unpaid rent claims?

သင့်အိမ်ရှင်သည် မပေးရသေးသော အိမ်ငှားခတောင်းဆိုချက်များကို တင်ပြခဲ့ပါသလား။

- No. [Skip to Section 7b]
မဟုတ်။ [အပိုင်း 7b သို့ သွားပါ။]
- Yes. My Defenses are: (Check all that apply and explain in Section 8)
ဟုတ်။ ကျွန်ုပ်၏ ချေပချက်များမှာ - (သက်ဆိုင်သည်အားလုံးကို အမှန်ဖြစ်ပြီး အပိုင်း 8 တွင် ရှင်းပြပါ။)
 - I paid the proper amount of rent due, not the amount the landlord claims.
ကျွန်ုပ်သည် ပေးရန်ရက်စေ့ပြီဖြစ်သော မှန်ကန်သော အိမ်ငှားခကို ပေးခဲ့ပြီး အိမ်ရှင်တောင်းဆိုသည့် ပမာဏကို မပေးခဲ့ပါ။
 - I tried to pay the full rent due within the cure period, but the Landlord refused. C.R.S. § 13-40-104(1)(d).
ကျွန်ုပ်သည် ကုစားကာလအတွင်း ပေးရမည့်ငှားရမ်းခ အပြည့်အဝပေးချေရန် ကြိုးစားခဲ့သော်လည်း အိမ်ရှင်က ငြင်းဆိုခဲ့သည်။ C.R.S. § 13-40-104(1)(d)။
 - I paid partial rent to the Landlord **after** they sent me a Demand for Compliance. C.R.S. § 13-40-104(1)(d).
အိမ်ရှင်မှ လိုက်နာရန်တောင်းဆိုချက်ကို ကျွန်ုပ်ထံသို့ ပေးပို့ပြီးနောက် ကျွန်ုပ်သည် အိမ်ရှင်ကို အိမ်ငှားခတစ်စိတ်တစ်ပိုင်း ပေးချေခဲ့ပါသည်။ C.R.S. § 13-40-104(1)(d)။
 - [Affirmative Defense – Unfixed Repairs] Warranty of Habitability
[အပြုသဘောဆောင်သော ချေပချက် - ပြင်ဆင်မထားသော ပြုပြင်မှုများ] နေထိုင်ရန်သင့်လျော်မှု အာမခံ
Complete form *JDF 104 – Unlivable Conditions Affidavit* and file with this form.
ပုံစံ JDF 104 - နေထိုင်၍မရနိုင်သော အခြေအနေများ ကျမ်းကျိန်လွှာကို ဖြည့်ပြီး ဤပုံစံနှင့်အတူ ဖိုင်တွဲပါ။

7b) Defenses for Lease Violations

အငှားစာချုပ်ချိုးဖောက်မှုများအတွက် ချေပချက်များ

Did your landlord raise lease violation claims?

သင့်အိမ်ရှင်သည် အိမ်ငှားစာချုပ် ချိုးဖောက်မှု တောင်းဆိုချက်များကို တင်ပြခဲ့ပါသလား။

- No. [Skip to Section 7c]
မဟုတ်။ [အပိုင်း 7c သို့ သွားပါ။]
- Yes. My Defenses are: (Check all that apply. Explain in Section 8.)
ဟုတ်။ ကျွန်ုပ်၏ ချေပချက်များမှာ - (သက်ဆိုင်သည်အားလုံးကို အမှန်ဖြစ်ပါ။ အပိုင်း 8 တွင် ရှင်းပြပါ။)
 - I did not violate a material condition of the lease.
ကျွန်ုပ်သည် အိမ်ငှားစာချုပ်ပါ အရေးကြီးစည်းကမ်းချက်တစ်ခုကို မချိုးဖောက်ခဲ့ပါ။
 - I did not repeat a violation because the alleged violations are not a part of the same lease term. C.R.S. § 13-40-104(1)(e.5).
စွပ်စွဲထားသော ချိုးဖောက်မှုများသည် အငှားစာချုပ်သက်တမ်းတစ်ခု၏ အစိတ်အပိုင်းတစ်ခု မဟုတ်သောကြောင့် ကျွန်ုပ်သည် ချိုးဖောက်မှုတစ်ခုကို ထပ်မံမပြုလုပ်ခဲ့ပါ။ C.R.S. § 13-40-104(1)(e.5)။

[Affirmative Defense] If I did violate the lease, it was primarily because the home was in an unlivable condition. C.R.S. § 38-12-507(2)(f).

[အပြုသဘောဆောင်သော ချေပချက်] ကျွန်ုပ်သည် အိမ်ငှားစာချုပ်ကို ချိုးဖောက်ခဲ့လျှင် ယင်းမှာ အိမ်သည် နေထိုင်ရန်မဖြစ်သည့် အခြေအနေတစ်ခုကြောင့် အဓိကဖြစ်သည်။ C.R.S. § 38-12-507(2)(f)

[Affirmative Defense] If I did violate the lease, it resulted from my disabilities for which I should be granted a reasonable accommodation and allowed to remain a tenant (Federal Fair Housing Act).

[အပြုသဘောဆောင်သော ချေပချက်] ကျွန်ုပ်သည် ငှားရမ်းမှုကို ချိုးဖောက်ခဲ့ပါက ၎င်းမှာ ကျွန်ုပ်၏ မသန်စွမ်းမှု၏ အကျိုးဆက်ဖြစ်ပြီး သင့်လျော်သော နေရာထိုင်ခင်းတစ်ခု ပေးသင့်ပြီး အိမ်ငှား (ဖက်ဒရယ်အစိုးရ၏ မျှတသောအိမ်အကဲခွဲပေးခြင်း) အဖြစ် ဆက်လက်နေထိုင်ရန် ခွင့်ပြုသင့်သည်။

7c) Defenses for Substantial Violations

သိသာထင်ရှားသော ချိုးဖောက်မှုများအတွက် ချေပချက်များ

Did your landlord raise substantial lease violation claims?

သင်၏ အိမ်ရှင်သည် သိသာထင်ရှားသော အိမ်ငှားစာချုပ် ချိုးဖောက်မှု တောင်းဆိုချက်များကို တင်ပြခဲ့ပါသလား။

No. [Skip to Section 7d]

မဟုတ်။ [အပိုင်း 7d သို့ သွားပါ]

Yes. My Defenses are: (Check all that apply. Explain in Section 8.)

ဟုတ်။ ကျွန်ုပ်၏ ချေပချက်များမှာ - (သက်ဆိုင်သည်အားလုံးကို အမှန်ဖြစ်ပါ။ အပိုင်း 8 တွင် ရှင်းပြပါ။)

Neither I nor anyone I invited onto the property: (all must apply)

ကျွန်ုပ် သို့မဟုတ် အိမ်ပေါ်သို့ကျွန်ုပ်ဖိတ်ခေါ်ခဲ့သူ မည်သူမျှ မပြုရ-(အားလုံးနှင့်သက်ဆိုင်သည်)

- 1) purposefully and substantially endangered the property or other tenants, *အိမ် သို့မဟုတ် အခြားအိမ်ငှားများကို ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိနှင့် သိသိသာသာ အန္တရာယ်ဖြစ်စေခြင်း။*
- 2) committed a violent or drug-related felony crime, or *အကြမ်းဖက်မှု သို့မဟုတ် မူးယစ်ဆေးဝါးနှင့် ဆက်စပ်သော ပြစ်မှုကျူးလွန်ခြင်း၊ သို့မဟုတ်*
- 3) committed a criminal act that was a public nuisance under law or could result in jail time of 180 days or more.

ဥပဒေအရ အများပြည်သူ အနှောင့်အယှက်ဖြစ်စေသည့် သို့မဟုတ် ရက်ပေါင်း 180 သို့မဟုတ် ထိုထက်ပိုသော ထောင်ဒဏ်ကျခံရနိုင်သည့် ရာဇဝတ်မှုဆိုင်ရာ လုပ်ရပ်ကို ကျူးလွန်ခြင်း။

[Affirmative Defense] I did not know, reasonably could have known, or prevented my guest from committing a substantial violation. But I did immediately notify law enforcement. C.R.S. § 13-40-107.5(5)(b)(II).

[အပြုသဘောဆောင်သော ချေပချက်] ကျွန်ုပ်သည် ဧည့်သည် သို့မဟုတ် ဖိတ်ကြားခံရသူတစ်ဦး၏ သိသာထင်ရှားသော ချိုးဖောက်မှုကို မသိရှိခဲ့ပါ။ ကျိုးကြောင်းဆီလျော်စွာ သိရှိခဲ့သည် သို့မဟုတ် တားဆီးနိုင်ခဲ့သည်။ သို့သော် ကျွန်ုပ်သည် ဥပဒေအာဏာပိုင်ကို ချက်ချင်းအကြောင်းကြားခဲ့သည်။ C.R.S. § 13-40-107.5(5)(b)(II)။

7d) Defenses for Ending Tenancy (No-Fault)

ငှားရမ်းမှုအဆုံးသတ်ရန်အတွက် ချေပချက်များ (အပြစ်မရှိ)

Are you being evicted before the end of your lease term?

သင်၏ အိမ်ငှားစာချုပ်သက်တမ်း မကုန်မီ သင့်ကို နှင်ထုတ်နေပါသလား။

Yes. [Skip to Section 7e]

ဟုတ်။ [အပိုင်း 7e သို့ သွားပါ]

No, my landlord is not renewing my lease.

မဟုတ်။ ကျွန်ုပ်၏အိမ်ရှင်သည် ကျွန်ုပ်၏အိမ်ငှားစာချုပ်ကို အသစ်ပြန်မချုပ်ပါ။

My Defenses are: (Check all that apply. Explain in Section 8.)

ကျွန်ုပ်၏ ချေပချက်များမှာ - (သက်ဆိုင်သည်အားလုံးကို အမှန်ဖြစ်ပါ။ အပိုင်း 8 တွင် ရှင်းပြပါ။)

[Affirmative Defense] The landlord didn't follow the process or qualify for a No-Fault Eviction. (Explain how or why in Section 8). C.R.S. § 38-12-1306.

[အပြုသဘောဆောင်သော ချေပချက်] အိမ်ရှင်သည် လုပ်ငန်းစဉ်ကို မလိုက်နာပါ သို့မဟုတ် အပြစ်မရှိဘဲ နှင်ထုတ်ခြင်းအတွက် သတ်မှတ်ချက်မကိုက်ညီပါ။ (အပိုင်း 8 တွင် မည်သို့မည်ပုံ သို့မဟုတ် အကြောင်းရင်းကို ရှင်းပြပါ။) C.R.S. § 38-12-1306.

7e) General Defenses

အထွေထွေချေပချက်များ

My defenses are: (Check all that apply. Explain in Section 8.)

ကျွန်ုပ်၏ ချေပချက်များမှာ - (သက်ဆိုင်သည်အားလုံးကို အမှန်ဖြစ်ပါ။ အပိုင်း 8 တွင် ရှင်းပြပါ။)

The Landlord wants attorney or other fees not allowed under the lease or law. အိမ်ရှင်သည် အိမ်ငှားစာချုပ်အရ ခွင့်ပြုထားသည့် ရှေ့နေ သို့မဟုတ် အခြားအခကြေးငွေများ လိုချင်နေသည်။

The Landlord wants illegal or unenforceable late and other fees. အိမ်ရှင်သည် ဥပဒေနှင့်မညီသော သို့မဟုတ် အာဏာမသက်ရောက်သော နောက်ကျကြေးနှင့် အခြားအခကြေးငွေများကို လိုချင်သည်။

My notice of an unlivable condition in the home motivated the Landlord to file this case. C.R.S. § 38-12-509(1.5). အိမ်ရှိ နေထိုင်ရန်မဖြစ်သော အခြေအနေ သတိပေးစာသည် အိမ်ရှင်အား ဤအမှုကိုဖွင့်ရန် စေ့ဆော်ခဲ့ပါသည်။ C.R.S. § 38-12-509(1.5)။

I was served a Demand for Compliance but not given the correct cure period of:

ကျွန်ုပ်ကို လိုက်နာရန်တောင်းဆိုချက်တစ်စောင် ပေးပို့ခဲ့ပြီး မှန်ကန်သောကုစားအချိန်မပေးခဲ့ပါ -

5-10 days (normal). C.R.S. § 13-40-106.

5-10 ရက် (ပုံမှန်)။ C.R.S. § 13-40-106။

30 days (federally backed mortgage). 15 U.S.C. § 9058(a)(2).

30 ရက် (ဖက်ဒရယ်မှထောက်ပံ့ထားသည့် အပေါင်စာချုပ်)။ 15 U.S.C. § 9058(a)(2)။

Affirmative Defenses:

အပြုသဘောဆောင်သော ချေပချက်များ-

Violation under the Unfair Housing Act C.R.S. § 13-40-113(2.5). မမျှတသော အိုးအိမ်အက်ဥပဒေအရ ချိုးဖောက်မှု C.R.S. § 13-40-113(2.5)။

The landlord violated one of the provisions of the Unfair Housing Act under C.R.S. §§ 24-34-501 to 509. (Explain which provision and how it was violated in Section 8).

အိမ်ရှင်သည် C.R.S. §§ 24-34-501 မှ 509 အထိ မမျှတသော အိုးအိမ်အက်ဥပဒေ၏ ပြဋ္ဌာန်းချက်တစ်ရပ်ကို ချိုးဖောက်ခဲ့သည်။ (အပိုင်း 8 တွင် မည်သည့်ပြဋ္ဌာန်းချက်နှင့် ၎င်းကို မည်သို့ချိုးဖောက်ကြောင်း ရှင်းပြပါ။)

Examples Include: Discrimination based on gender identity, marital/familial status, national origin, race, religion, sex, sexual orientation ...

ပါဝင်သည့် ဥပမာများမှာ- လိင်သတ်မှတ်မှု၊ လက်ထပ်ထိမ်းမြားခြင်း/ မိသားစုအခြေအနေ၊ နိုင်ငံစေ့စပ်ခြင်း၊ လူမျိုး၊ ဘာသာရေး၊ လိင်၊ လိင်စိတ်တိမ်းညွတ်မှုအပေါ် အခြေခံ၍ ခွဲခြားဆက်ဆံခြင်း...

Failure to Attend Mandatory Mediation C.R.S. § 13-40-110(d). မဖြစ်မနေ ကြားဝင်ဖြေရှင်းမှုသို့ တက်ရောက်ရန် ပျက်ကွက်ခြင်း C.R.S. § 13-40-110(d)။

All (1 through 4) must apply: အားလုံး (1 မှ 4 အထိ) သက်ဆိုင်သည် -

1) I'm enrolled in one of the following benefits programs: (must check at least one) ကျွန်ုပ်သည် အောက်ပါ အကျိုးခံစားခွင့် ပရိုဂရမ်တစ်ခုတွင် စာရင်းသွင်းထားသည်- (အနည်းဆုံး တစ်ခုကို အမှန်ဖြစ်ရမည်)

You can submit this form to the court (*file*) and send it to the landlord (*service*) online for free at:
သင်သည် ဤဖောင်ပုံစံကို တရားရုံးသို့ တင်ပြပြီး (အမှုတွဲ၍) အိမ်ရှင်ထံသို့ အွန်လိုင်း (ဆင့်စာပေးပို့မှု) မှတစ်ဆင့် အခမဲ့ပေးပို့နိုင်ပါသည်။

Colorado Courts E-filing
ကိုလိုရာဒိုတရားရုံး အီလက်ထရွန်နစ်နည်းဖြင့် ပေးပို့ခြင်း

[www.jbits.courts.state.co.us/efiling]
[www.jbits.courts.state.co.us/efiling]

Note: Not available for cases in Denver County Court.
မှတ်ချက် - ဒင်းဗားကောင်တီတရားရုံးရှိ အမှုများအတွက် မရရှိနိုင်ပါ။

10. Certificate of Service

ဆင့်စာပေးပို့မှု အသိအမှတ်ပြုလက်မှတ်

On (*enter service date*) _____

နေ့တွင် (ဆင့်စာပေးပို့မှုကို ထည့်သွင်းပါ)

I certify that I sent a copy of this document to the other parties by: (*select one*)

ကျွန်ုပ်သည် ဤစာရွက်စာတမ်းမိတ္တူတစ်စောင်ကို အခြားအဖွဲ့များထံ ပေးပို့ခဲ့ကြောင်း အတည်ပြုပါသည်။ (တစ်ခုကို ရွေးပါ)

- Colorado Courts E-Filing. [www.jbits.courts.state.co.us/efiling]
ကိုလိုရာဒို တရားရုံးများ အီလက်ထရွန်နစ်နည်းဖြင့် ပေးပို့ခြင်း။ [www.jbits.courts.state.co.us/efiling]
- Regular Mail, addressed to: (*name*) _____
ဤလိပ်စာသို့ ပုံမှန်မေးလ်ဖြင့် လိပ်မူပေးပို့ခြင်း - (နာမည်)
Full address: _____
လိပ်စာအပြည့်အစုံ-
- Delivery through Court Clerk. (only available in county court cases - must file at the courthouse)
တရားရုံးစာရေးမှတ်တံဆင့် ပေးပို့ခြင်း။ (ကောင်တီတရားရုံးအမှုများတွင်သာ ရနိုင်သည် - တရားရုံးတွင် အမှုတွဲပါ)
- Other: (*explain*) _____
အခြား- (ရှင်းပြပါ)

11. Tenant Signature

အိမ်ငှားလက်မှတ်

I declare under penalty of perjury under the law of Colorado that the foregoing is true and correct.

ကိုလိုရာဒိုဥပဒေ လိမ်လည်ထွက်ဆိုမှုပြစ်ဒဏ်အရ အထက်ဖော်ပြပါအချက်သည် မှန်ကန်ကြောင်း ကျွန်ုပ် ကြေငြာအပ်ပါသည်။

Executed on the (*date*) _____ day of (*month*) _____ (*year*) _____
(ရက်)၊ နေ့ (လ)၊ ခုနှစ်

at City: (*or other location*) _____

မြို့ - (သို့မဟုတ် အခြားတည်နေရာ)

and State: (*or country*) _____

နှင့် ပြည်နယ်- (သို့မဟုတ် နိုင်ငံ)

Print Your Name(s): _____

သင့်အမည်(များ)ကို ရှင်းလင်းစွာရေးပါ-

Your Signature(s): _____

သင့်လက်မှတ်(များ)-

Lawyer Signature: *(If any)* _____

ရှေ့နေလက်မှတ်- (ရှိပါက)

12. Additional Information (if any)

နောက်ထပ်အချက်အလက်များ (ရှိလျှင်)